



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SLV/Q/2  
27 July 2009

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок третья сессия

Женева, 2-20 ноября 2009 года

**Перечень вопросов, которые необходимо затронуть в ходе рассмотрения  
второго периодического доклада Сальвадора (CAT/C/SLV/2)**

**Статьи 1 и 4**

1. Просьба сообщить о том, предполагает ли государство-участник включить в свое уголовное законодательство надлежащее определение преступления пытки, которое соответствовало бы статье 1 Конвенции. Если нет, просьба указать, что мешает государству-участнику осуществить эту рекомендацию, которая была включена в предыдущие заключительные замечания Комитета. Просьба привести примеры использования судьями, прокурорами или обвинителями ссылок на статьи 1 и 4 Конвенции (см. пункт 133 доклада).

**Статья 2**

2. Просьба представить подробную информацию о любых соответствующих изменениях, касающихся полномочий, финансирования деятельности и достижений Управления по защите прав человека. Просьба сообщить о том, как это Управление и правительство координируют свою работу и сотрудничают друг с другом.

3. Просьба сообщить о следующем:

а) были ли в соответствии с рекомендациями Комиссии по установлению истины уволены все военнослужащие и судебные работники, которые были признаны в докладе этой Комиссии виновными в серьезных нарушениях прав человека;

b) мерах, которые были приняты для обеспечения того, чтобы исключить набор в национальную гражданскую полицию (НГП) лиц, которые могли быть причастны к нарушениям прав человека, включая пытки или нарушения гуманитарного права.

4. Просьба сообщить:

a) какие меры были приняты государством-участником для розыска лиц, которые пропали без вести в ходе вооруженного конфликта 1980-1992 годов, включая детей;

b) была ли создана национальная комиссия с надлежащими ресурсами и потенциалом;

c) была ли осуществлена программа предоставления компенсации потерпевшим;

d) существует ли какая-либо всеобщая программа установления судьбы исчезнувших лиц.

5. По имеющейся у Комитета заслуживающей доверия информации, вызывает тревогу применение пыток в местах содержания малолетних правонарушителей. Просьба прокомментировать эти утверждения и представить подробную информацию, в том числе о количестве случаев применения пыток и жестокого обращения в таких центрах, по которым проводились расследования.

6. Просьба сообщить, какие практические меры были приняты для борьбы с высокими уровнями преступности, насилия и убийств, жертвами которых становятся дети, в том числе о программах и политике на всех уровнях.

7. Согласно полученной Комитетом достоверной информации, многие положения Закона о борьбе с организованной преступностью не соответствуют Конвенции. Просьба сообщить о том, какие меры были приняты государством-участником для обеспечения соответствия этих положений Конвенции.

8. Собирается ли государство-участник ратифицировать Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечности? Просьба обосновать этот ответ.

### **Статья 3**

9. Просьба представить информацию в отношении:

а) положения о высылке беженцев по причинам национальной безопасности или общественного порядка;

б) количества высланных, выданных или экстрадированных лиц со времени рассмотрения Комитетом первого доклада стран, в которых они были выданы, и причин выдачи.

### **Статья 5**

10. Просьба сообщить о том, были ли внесены изменения в соответствии с обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах в Закон о всеобщей амнистии (укрепление мира) 1993 года, для того чтобы он не препятствовал расследованию и наказанию лиц, виновных в пытках и жестоком или унижающем достоинство обращении в ходе вооруженного конфликта.

### **Статьи 6, 7 и 8**

11. Просьба сообщить о том, какие законодательные или другие меры были приняты для того, чтобы осуществить положения статьи 5 Конвенции. На основании действующего законодательства всегда ли акты пыток рассматриваются в качестве преступлений по внутреннему праву вне зависимости от того, где они совершаются или вне зависимости от гражданства виновного или потерпевшего? Просьба представить примеры соответствующих судебных решений.

12. Просьба сообщить о том, имели ли место случаи отказа государством-участником удовлетворить просьбу другого государства о выдаче лиц, подозреваемых в совершении пыток, и возбуждались ли в таких случаях уголовные дела против таких лиц. На какой стадии находится рассмотрение таких дел и каковы их результаты? Какие статьи Уголовного кодекса Сальвадора были нарушены в таких случаях?

### **Статья 9**

13. Просьба сообщить о том, используется ли Стамбульский протокол для подготовки государственных служащих и сотрудников правоохранительных органов, в том числе специалистов в сфере здравоохранения.

14. Просьба представить информацию о гендерном аспекте подготовки государственных служащих, особенно персонала служб охраны общественного порядка, юристов и медицинского персонала.

### **Статья 10**

15. Просьба сообщить о том, существуют ли механизмы независимого контроля за условиями содержания в местах лишения свободы. Просьба также представить информацию о том, насколько часто проводятся такого рода инспекции.

### **Статьи 11 и 12**

16. Просьба представить за период, охватываемый вторым периодическим докладом Сальвадора, статистические данные в разбивке по видам преступлений, району, этнической группе, полу и возрасту в отношении жалоб на пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, которые были зарегистрированы за последние пять лет, а также в отношении связанных с ними расследований, возбужденных дел и вынесенных приговоров, включая административные взыскания.

17. Просьба сообщить следующее:

а) какие меры были приняты по докладам Управления по защите прав человека, в которых вскрываются многие акты пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и непропорционального или чрезмерного применения силы полицией и сотрудниками тюрем;

б) какие процедуры применялись для обеспечения оперативного и беспристрастного расследования случаев, вскрытых Управлением.

18. Просьба сообщить о том, имели ли место случаи утверждений или расследований в отношении внесудебных казней в период между представлением первоначального и второго периодического доклада Сальвадора.

19. Комитет получил информацию о том, что в 2002 и 2003 годах отмечалось увеличение числа случаев насильственных убийств женщин. В большинстве своем убитыми были девушки в возрасте от 15 до 20 лет, тела которых впоследствии обнаруживались в общественных парках или на заброшенных землях в окрестностях Сан-Сальвадора. На изувеченных телах имелись следы изнасилований и пыток. В этой связи просьба проинформировать Комитет о следующем:

- a) организован ли сбор информации о женщинах, убитых с 2002 года, и каково число погибших;
- b) какой прогресс был достигнут в расследовании этих случаев;
- c) были ли выявлены виновные в этих преступлениях, предстали ли они перед судом и были ли они осуждены; и
- d) какое возмещение и компенсация были предоставлены потерпевшим.

### **Статья 13**

20. Просьба сообщить о том, было ли принято законодательство, наделяющее жертв пыток правом на справедливую, адекватную компенсацию за счет государства, и были ли внедрены программы для максимально более широкой возможной физической и психологической реабилитации потерпевших. Просьба представить информацию о возмещении и компенсации, представленной потерпевшим в период 2007-2009 годов.

21. Просьба сообщить о том, какого рода медицинскую или психологическую помощь и реабилитацию могут получать жертвы пыток или жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения. Какие бюджетные ассигнования выделяются на эти цели?

### **Статья 14**

22. Просьба представить информацию об осуществлении действующего законодательства, в рамках которого насилие в отношении женщин квалифицируется в качестве преступления.

23. Просьба сообщить следующее:

- a) каковы результаты осуществления Национального плана по борьбе против бытового насилия;
- b) производилась ли оценка функционирования предусмотренного законодательством "примирения между нападавшим и потерпевшим" и каковы ее результаты;

c) существует ли в государстве-участнике закон, позволяющий осуществлять преследование за изнасилование в браке;

d) какие меры были приняты для борьбы с практикой телесных наказаний детей.

24. Просьба сообщить, было ли отменено положение Уголовного кодекса, освобождающее от преследования насильников, которые женятся на своих жертвах.

25. Просьба сообщить о принятых мерах по повышению осведомленности населения общественности о законодательстве, криминализирующем бытовое насилие, и об углублении понимания уголовного характера такого поведения.

26. Просьба представить информацию о мерах, которые были приняты для защиты девочек, включая малолетних детей, которые работают в качестве домашней прислуги и подвергаются эксплуатации, физическим посягательствам и сексуальным преследованиям. Просьба сообщить, какие дополнительные меры были приняты в связи с проведенным в 2002 году в рамках Международной программы по упразднению детского труда (МПУДТ) исследованием, в котором было обнаружено, что 60% опрошенных девушек, работающих в качестве домашней прислуги, подверглись физическим и сексуальным посягательствам.

27. Просьба сообщить о том, были ли проведены расследования жалоб на жестокое обращение со стороны детей мигрантов в государственных школах, и описать меры, которые были приняты для предотвращения такого поведения и наказания виновных.

28. В своем докладе о поездке в Сальвадор в 2004 году Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях сослалась на утверждения о большом количестве женщин-полицейских, которые стали жертвами сексуальных посягательств и насилия. Просьба сообщить о том, какие меры были приняты в ответ на эти утверждения.

29. Просьба прокомментировать сообщения о том, что жертвы насилия и их семьи, если они добиваются правосудия, подвергаются дальнейшим преследованиям и дискриминации в системе уголовной юстиции и что некоторые родственники потерпевших женского пола подверглись сексуальному насилию со стороны полицейских.

30. Просьба прокомментировать меры, принятые государством-участником для ликвидации торговли детьми для целей сексуальной и трудовой эксплуатации.

### Другие темы

31. Просьба сообщить о следующем:

а) практических шагах для обеспечения широкого распространения Конвенции и заключительных замечаний и рекомендаций Комитета на различных языках, используемых в государстве-участнике;

б) любых мерах и программах, которые были разработаны в сотрудничестве с неправительственными организациями;

в) условиях, на которых правозащитникам предоставляется доступ в места лишения свободы, и информацию и статистические данные о политике правительства в этой области.

32. Просьба представить информацию о просветительской и информационно-разъяснительной работе в области прав человека и включении этой темы в учебную программу школ для современного поколения детей.

33. Просьба сообщить о причинах задержки с представлением второго периодического доклада Сальвадора, который должен был быть представлен в 2001 году.

34. Просьба сообщить о том, собирается ли Сальвадор в соответствии с рекомендациями Комитета, вынесенными им в 2000 году, сделать заявления, предусмотренные статьями 21 и 22 Конвенции.

35. Просьба сообщить о том, когда государство-участник собирается подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Какие меры в этой связи были приняты для создания и назначения национального механизма для осуществления периодических инспекций мест лишения свободы с целью предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания?

36. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, принятых государством-участником для борьбы с терроризмом, и пояснить, сказываются ли эти меры на гарантиях прав человека.

37. Просьба представить информацию о законодательных, административных и других мерах, принятых государством-участником в ответ на угрозу террористических акций, и пояснить, сказываются ли эти меры на гарантиях прав человека в законодательстве и на практике и, если да, каким образом. В этой связи Комитет хотел бы сослаться на резолюции Совета Безопасности 1456 (2003) 1535 (2004), 1566 (2004) и 1624 (2005), в которых Совет вновь подтвердил, что государства "должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности в области прав человека, беженского права и гуманитарного права". Просьба сообщить о подготовке персонала правоохранительных органов, количестве и типах наказаний, назначенных в соответствии с законом, и о юридических средствах, имеющихся в распоряжении лиц, против которых применяются антитеррористические меры. Просьба сообщить также о том, поступали ли какие-либо утверждения о несоблюдении международного права и о результатах рассмотрения этих утверждений.

-----